



## Daniel Ortega estrena un vehículo de \$278,000

—por Market Watch

El presidente de Nicaragua, Daniel Ortega, llegó en un nuevo vehículo Mercedes Benz en el 79o aniversario del cumpleaños del Comandante Carlos Fonseca Amador este pasado 23 de junio, informó el diario nicaragüense Confidencial.

Según el periódico, Ortega ha sustituido al anterior Mercedes Benz por el modelo G63 V8 AMG, un modelo más reciente de la marca alemana de vehículos, con un precio base a las cantidades de los mercados internacionales de \$ 178,000 más \$ 100,000 por el servicio de protección (blindaje) que también proporciona la fábrica de automóviles, sin incluir el impuesto, dijo un vendedor en el concesionario en Nicaragua.

## Puerto Rico representa una mayor amenaza para los inversionistas estadounidenses que Grecia

Como los inversores estadounidenses han sido presa del pánico en un potencial colapso griego, el gobernador de Puerto Rico, anunció el Domingo que el pequeño territorio de Estados Unidos no pu-

Ver BREVES LATINOS página 5

## Daniel Ortega buys new car for \$278,000

—by Market Watch

The president of Nicaragua, Daniel Ortega, arrived in a new Mercedes Benz SUV at the 79th anniversary of the birthday of commander Carlos Fonseca Amador last June 23, informed the Nicaraguan newspaper Confidencial.

According to the newspaper, Ortega has replaced the previous Mercedes Benz by the model G63 V8 AMG, a more recent model of the German make of vehicles, which price base on the international market amounts to \$178,000 plus \$100,000 for the shielding service that also provides the car factory, not including the tax, said a seller at the concessionaire in Nicaragua

## Puerto Rico poses bigger threat to U.S. investors than Greece

As U.S. investors have been panicking over a potential Greek collapse, Puer-

See LATIN BRIEFS page 5

# ¿Quién está detrás de la guerra del petróleo, y que tan baja estará el precio del crudo en el 2015

¿Quién tiene la culpa del descenso de los precios del petróleo?

—por Michael Snyder  
Análisis

¿Quién tiene la culpa del descenso de los precios del petróleo? ¿Serán

los saudíes? ¿Estados Unidos? Están Arabia Saudita y el gobierno de Estados Unidos trabajando juntos para atacar a Rusia? Y si esta guerra del petróleo sigue, hasta qué punto terminará cayendo el precio del petróleo en el 2015?

Como veremos a continuación, algunos analistas creen que en última instancia podría ir por debajo de

Ver PETRÓLEO página 3

## Who is behind the oil war, and how low will the price crude go in 2015?

Who is to blame for the staggering collapse of the price of oil?

by Michael Snyder

—por Michael Snyder  
Análisis

Who is to blame for the staggering collapse of the price of oil? Is it the Saudis? Is it the United States? Are Saudi Arabia and the U.S. government working

together to hurt Russia? And if this oil war continues, how far will the price of oil end up falling in 2015?

As you will see below, some analysts believe that it could ultimately go below \$20 a barrel. If we see anything even close to that, the U.S. economy could lose millions of good paying jobs, billions of dollars of energy bonds could default and we could see [trillions of dollars of derivatives](#) related to the energy industry implode. The global financial system is already extremely vulnerable, and purposely causing the price of oil to crash is one of the most deflationary things that you could possibly do. Whoever is behind this oil war is playing with fire, and by the end of this coming year the entire planet could be dealing with the consequences.

Ever since the price of oil started falling, people have been pointing fingers at the Saudis. And without a doubt, the Saudis have manipulated the price of oil before in order to achieve geopolitical goals. The following is an excerpt from a recent article [by Andrew Topf](#)... <http://oilprice.com/Energy/Oil-Prices/Did-The-Saudis-And-The-US-Collude-In-Dropping-Oil-Prices.html>

We don't have to look too far back in history to see Saudi Arabia, the world's largest oil exporter and producer, using the oil price to achieve its foreign policy objectives. In 1973, Egyptian President Anwar Sadat convinced Saudi King Faisal to cut production and raise prices, then to go as far as embargoing oil exports, all with the goal of punishing the United States for supporting Israel against the Arab states. It worked. The "oil price shock" quadrupled prices.

It happened again in 1986, when Saudi Arabia-led OPEC allowed prices to drop precipitously, and then in 1990, when the Saudis sent prices plummeting as a way of taking

See FARMWORKERS page 3

See OIL page 3



Demostración en frente del edificio federal. Demonstration in front of the Federal Building

## La batalla migratoria de EE.UU. se intensifica

—por David Bacon  
Iqual Times

OAKLAND, CA - En una creciente disputa con el presidente Barack Obama, los miembros republicanos de la Cámara de Representantes aprobó un proyecto de ley a mediados de enero, lo que cortaría cualquier financiación del Departamento de Seguridad Nacional por la suspensión de la deportación de los indocumentados. En diciembre, el presidente ordenó al departamento que, a partir de esta primavera, aplazara la deportación de inmigrantes indocumentados que tengan hijos nacidos en los EE.UU., los

cuales son por lo tanto, ciudadanos estadounidenses.

Una orden de Obama anterior suspendió la deportación de jóvenes sin documentos, llevados a los EE.UU. como niños. El proyecto de ley republicano sería rescindir ambas órdenes.

Un nuevo Congreso dominado por los republicanos, asumió el cargo en enero. El Congreso tendría que financiar el departamento para el 27 de febrero o podría cerrar. El presidente Obama ha amenazado con vetar este proyecto de ley, y si bien no había

Ver BATALLA página 3

## The U.S. immigration battle intensifies

—by David Bacon  
Equal Times

OAKLAND, CA -- In an escalating dispute with President Barack Obama, Republican members of the U.S. House of Representatives passed a bill in mid-January, which would cut any funding from the Department of Homeland Security for suspending the deportation of undocumented people. In December the President ordered the department, beginning this spring, to defer the deportation of undocumented immigrants who have children born in the U.S., who are thus U.S. citizens.

A previous Obama order suspended the deportation of young people without documents, brought to the U.S. as children. The Republican bill would rescind both orders.

A new, Republican-dominated Congress took office in January. Congress would have to fund the department by Feb. 27 or it could shut down. President Obama has threatened to veto this bill, and while there were enough Republican votes in the Senate to pass it, there were not enough to override a veto.

The U.S. labor move-

See FARMWORKERS page 3

## Los aguacates pueden naturalmente curar una forma rara de cáncer, muestra la ciencia

—por J. D. Heyes

Un nuevo estudio indica que los aguacates, que a menudo son aclamados por diversos beneficios para la salud, incluyendo el embalaje de un montón de vitaminas y ser bueno para la piel, también podrían desempeñar un papel en ayudar a combatir una rara forma de leucemia.

Según ha informado el *Independent* del Reino Unido, el profesor Pablo



Spagnuolo, de la Universidad de Canadá de Waterloo ha encontrado un lípido - que es un grupo de moléculas de origen natural - dentro de la fruta de aguacate que combate la leucemia mieloide aguda o LMA.

Como señala el *Independent*: *La AML es una rara forma de cáncer en la sangre que es más común en personas mayores de 65.*

Ver SALUD página 3

## Avocados can naturally treat rare form of blood cancer, science show

—by J. D. Heyes

A new study indicates that avocados, which are often hailed for various health benefits including packing plenty of vitamins and being good for skin, could also play a role in helping fight a rare form of leukemia.

As reported by the UK's *Independent*, Professor Paul Spagnuolo of



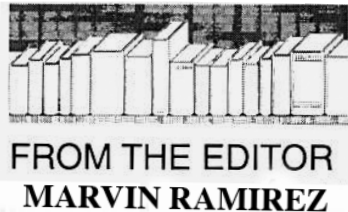
Canada's University of Waterloo has found a lipid - which is a group of nat-

See HEALTH page 6



## Editorial & Comentarios

### Editorial & Commentaries



PARTE 4 Y ÚLTIMA DE UNA SERIE

## Cómo el sistema educativo está diseñado para convertir a los individuos en autómatas

DEL EDITOR:

QUERIDOS LECTORES: En el curso de una investigación encontré este excelente artículo que trata de una verdad oculta detrás del actual sistema educativo. Escrito en el 2004, el contenido de esta pieza puede iluminar a muchos de los que todavía creen que nuestro plan de estudio en las escuelas actuales, está muy lejos de lo que, nosotros, como pueblo, necesitamos aprender y adquirir, para hacernos independientes y desarrollar nuestro potencial más alto y hacer un mejor mundo. Sea usted el juez. **ESTO ES PARTE 4 Y ÚLTIMA DE UNA SERIE**

### Consejos para cualquiera que todavía esté la escuela

por Montalk.net  
Desde sitio web Montalk

**La línea correcta**  
Escuchamos historias de empresarios que se hacen ricos después de abandonar la universidad y perseguir sus sueños. Escuchamos historias de aquellos que van de la pobreza a la riqueza, de los que desafiaron convenciones y revolucionaron el mundo.

Pero ¿qué oímos en la escuela? Nos enteramos de que estas personas no son la excepción de la regla. Eso es cierto, pero lo que el sistema está dando a entender es que usted es la regla, no la excepción, por lo que ni siquiera intenta apartarse de la línea recta.

La vía recta es lo que a los estudiantes se les enseña por el sistema, en relación con el curso de sus vidas. La vía recta que se les inculcó a los estudiantes de secundaria es la siguiente: Debes hacer tu tarea para obtener una buena calificación. Cuando consigues buenas notas, su expediente

Ver EDITORIAL página 6

PART 4 AND LAST OF A SERIES

## How the public education system is rigged to turn individuals into automatons

FROM THE EDITOR:

DEAR READERS: In the course of a research I found this excellent article that deals with a hidden truth behind the current educational system. Written in 2004, the content of this piece may enlighten many who still believe our current schools curriculum is far away from what, we as people, need to learn and acquire knowledge, and to make us independent and develop our highest potential to make a better world. You be the judge. This is **PART 4 AND THE LAST ONE OF A SERIES**

Advice for anyone still in school

by Montalk.net  
from Montalk Website

**The straight track**  
We hear stories of entre-

preneurs who strike it rich after dropping out of college and pursuing their dreams. We hear stories of those who go from rags to riches, of those who defied convention and revolutionized the world.

But what do we hear in school? We hear that these people are the exception not the rule. That is certainly true, but what the system is implying is that you are the rule, not the exception, so don't even try to deviate from the straight track.

The straight track is what students are being taught by the system, concerning the course of their lives. The straight track told to high school students goes as follows:

You need to do your assignment to get a good grade. When you get good grades, your transcript will be favored by employers and colleges. You might even get

scholarships to go to a good college. If you're good in college, you'll get a degree and have good chances of getting a good job. And with a good job you'll have a good wife, good kids, and a good life.

What they're really saying is this:

Don't worry about changing the world, just concentrate on getting good grades because that is the only measure of what you're worth in the eyes of those you'll serve. Go to college and find your quiet niche in the world, where you'll be secure in your job because you're so specialized, there's no one else in the world who can take your place. You'll be working to maintain the system as you're seen fit. Focus all your energy into this specialized area and don't worry about making an im-

See EDITORIAL page 3

## Legisladores comprados de California aprueban ley SB 277 de vacunación obligatoria

por Ethan A. Huff

Defensores de la libertad de la Salud se están reuniendo para detener al gobernador de California, Jerry Brown, de firmar la ley la propuesta SB 277, que amenaza con eliminar la libertad de los padres para optar que sus hijos tomen vacunas por razones personales o filosóficas. Los informes indican que la SB 277 ha pasado a través de la legislatura de California, a pesar de la protesta pública masiva, y ahora está siendo enviado a la oficina del gobernador Brown para su consideración final.

Pero la aprobación del proyecto no es necesariamente un hecho, lo que significa que ahora es el momento de subir la temperatura y dejar que sus voces sean escuchadas en esta cuestión crucial. Los padres, los defensores de la libertad de la salud y otros que se oponen a la tiranía médica necesitan abarrotar la oficina del gobernador Brown con cartas y llamadas telefónicas que informen que los californianos no serán intimidados en la entrega de su libertad de elección médica para el Estado.

Bajo la SB 277, solamente ciertas condiciones médicas aprobadas por un médico constituirían razón suficiente válida en los ojos del Estado para saltar los juegos de infancia. Esta afrenta flagrante a la libertad médica que renunciaría a la fuerza de la patria potestad sobre los hijos y transferirlo al gobierno, no permitir a los

padres la libertad de tomar decisiones médicas adecuadas para sus propios hijos.

El gobernador Brown cree personalmente que las vacunas son "importantes", pero eso no lo califica para obligar a todos los californianos.

En respuesta a la aprobación de la ley a través de la legislatura estatal, la oficina del gobernador Brown emitió la siguiente declaración dudosa, lo que sugiere que puede, de hecho, firmar SB 277 en ley: "El gobernador cree que las vacunas son profundamente importantes y beneficiosas para la salud pública, y cualquier proyecto de ley que llega a su mesa estarán estrechamente considerados", declaró el portavoz del gobernador, Evan Westrup, a los medios de comunicación.

Bueno, eso es bonito, pero las opiniones personales del gobernador Brown sobre la materia son totalmente irrelevantes cuando se trata de la libertad médica de los padres de California - Recuerde, los empleados del gobierno y los políticos trabajan para nosotros, y no al revés. Como una comunidad centrada alrededor de la defensa de la libertad de las personas no podrán tomar sus propias decisiones de salud, tenemos que levantarnos y poner fin a este intento de la tiranía médica.

Llamar al gobernador Brown y decirle que vote la ley SB 277

Una petición que ya está alcanzó el 69 por

ciento de sus llamadas meta de 50,000 firmas en el gobernador Brown para vetar la SB 277, así como proyectos de ley relacionados SB 792 y AB 1117, todos los cuales amenazan la patria potestad y la libertad de elección médica cuando se trata de la vacunación. Usted puede firmar esa petición aquí: [www.PetitionBuzz.com](http://www.PetitionBuzz.com).

También animamos a nuestros lectores a llamar a la oficina del gobernador Brown directamente para informarle de que si continúa con la firma de la SB 277 en ley, será culpable de tanta espeleología a intereses especiales y traición a sus electores. Es importante recordar que la SB 277 no acaba de aparecer de la nada - fue inventado como parte de una agenda por la industria farmacéutica para obligar a las masas de usar sus productos peligrosos.

Principal defensor de la SB 277, "Dr." Richard "Dick" Pan, en varias ocasiones ha sido expuesto por aceptar sobornos en efectivo de la industria de las vacunas, incluyendo Merck & Co., el creador de la vacuna contra el VPH Gardasil mortal, que e ha lesionado y / o matado a decenas de miles de niñas de todo el mundo. Pan no es amigo de la libertad médica, en otras palabras, y su proyecto de ley atroz es una clara evidencia de ello.

Usted puede aprender más sobre el senador Pan

Ver COLUMNA página 6

## Bought-off California lawmakers approve SB 277 mandatory vaccination law

by Ethan A. Huff

Health freedom advocates are rallying to stop California Governor Jerry Brown from signing into law Senate Bill 277, which threatens to eliminate the freedom of parents to opt their children out of vaccines for personal or philosophical reasons. Reports indicate that SB 277 has passed through the California legislature, despite massive public outcry, and is now being sent to Gov. Brown's office for final consideration.

But the bill's passage is not necessarily a done deal, which means now is the time to turn up the heat and let your voices be heard on this crucial issue. Parents, health freedom advocates and others who oppose medical tyranny need to flood Gov. Brown's office with letters and phone calls informing him that Californians won't be bullied into surrendering their freedom of medical choice to the state.

Under SB 277, only certain medical conditions approved by a physician would constitute valid enough reason in the eyes of the state to skip childhood jabs. This egregious affront to medical freedom would forcibly relinquish parental authority over children and transfer it to the government, disallowing parents the freedom to make proper medical decisions for their own kids. **Gov. Brown personally**

believes vaccines are "important," but that doesn't qualify him to force them on all Californians

Responding to the bill's passage through the state legislature, Gov. Brown's office issued the following dubious statement, which suggests that he may, in fact, sign SB 277 into law:

"The governor believes that vaccinations are profoundly important and a major public health benefit, and any bill that reaches his desk will be closely considered," stated the governor's spokesman, Evan Westrup, to the media.

Well that's nice, but Gov. Brown's personal opinions on the matter are wholly irrelevant when it comes to the medical freedom of California parents for whom he works -- remember, government employees and politicians work for us, not the other way around. As a community centered around upholding the freedom of individuals to make their own health decisions, we need to stand up and put a stop to this attempt at medical tyranny.

**Call Gov. Brown and tell him to veto SB 277**

A petition that's already reached 69 percent of its 50,000-signature goal calls on Gov. Brown to veto SB 277, as well as related bills SB 792 and AB 1117, all of which threaten parental authority and freedom of medical choice when it comes to vaccination. You

can sign that petition here: [www.PetitionBuzz.com](http://www.PetitionBuzz.com).

We also encourage our readers to call Gov. Brown's office directly to inform him that if he proceeds with signing SB 277 into law, he will be guilty of both caving to special interests and betraying his constituents. It's important to remember that SB 277 didn't just appear out of thin air -- it was concocted as part of an agenda by the drug industry to force its dangerous products on the masses.

SB 277's primary advocate, "Dr." Richard "Dick" Pan, has repeatedly been exposed for accepting cash bribes from the vaccine industry, including Merck & Co., the creator of the deadly HPV vaccine Gardasil, which has injured and/or killed tens of thousands of young girls all around the world. Pan is no friend of medical freedom, in other words, and his heinous bill is clear evidence of that.

You can learn more about Senator Pan by visiting his TruthWiki page here: [TruthWiki.org](http://TruthWiki.org).

Please take the time to contact Gov. Brown and urge him to veto SB 277:

Mailing address:  
Governor Jerry Brown  
c/o State Capitol,  
Suite 1173  
Sacramento, CA 95814  
Phone:  
(916) 445-2841, Fax:  
(916) 558-3160. Or to send an email, visit: [GovNews.ca.gov](http://GovNews.ca.gov)

### El Reportero

EDITOR IN CHIEF & PUBLISHER  
Lic. Marvin Ramirez

EMERITUS ADVISOR

Lic. José Santos Ramirez Calero  
12/24/16 to 6/12/04

News Assistant  
STAFF

Foreign Correspondent

GABRIELA GUTIÉRREZ  
SÁNCHEZ

Photographer

STAFF

Translations

CAROLINA DE LOS ÁNGELES  
QUEZADA

ISABEL FERNANDEZ  
ESPRESATE

XOCHITL CUADRA TELLERÍA

Advertising

ROBERTO RUEDA

Foreign Marketing/

Advertising

STAFF

Graphic Design/

Advertising

STAFF

Marketing & Advertising

STAFF

Distribution

JUANA RAMIREZ

El propósito de *El Reportero* es informar sobre lo que afecta a los latinos en los Estados Unidos. También contiene artículos políticos y de interés general sobre cultura y eventos sociales. Lo que se publica en *El Reportero* no necesariamente refleja el punto de vista y la línea ideológica del periódico. El personal que labora en el periódico es voluntario, siendo la mayoría estudiantes de colegio con deseos de aprender periodismo o asuntos relacionados.

Para más información y para enviar artículos, ideas, anunciar sus eventos o negocio en *El Reportero*, por favor llámenos al (415) 648-3711 o envíenos un correo electrónico a: [Lreportero@aol.com](mailto:Lreportero@aol.com), o escribanos a: 2601, Mission Street, Suite 105, San Francisco, California [94110]. [www.elreporteroSF.com](http://www.elreporteroSF.com).

*El Reportero's* aim is to cover people and issues that affect Latinos in the U.S. It also contains political and general interest articles on cultural and social events. What is printed in *El Reportero* does not necessarily reflect the views and opinions of the newspaper. Our staff is volunteer, being mainly students wanting to learn journalism or office skills.

For more information and to submit articles and story ideas, announce your events, or advertise your business in *El Reportero*, please call us at (415) 648-3711 or e-mail: [Lreportero@aol.com](mailto:Lreportero@aol.com) or write to: 2601 Mission St., Suite 105, San Francisco, California [94110]. [www.elreporteroSF.com](http://www.elreporteroSF.com).

Horas de oficina: L-V: 10 a.m.-5 p.m.  
Office Hours: Mon-Fri: 10 am-5 p.m.

Member of the National Association  
of Hispanic Journalists and  
California Hispanic Publishers Group

Del 1 al 10 de julio de 2015



**FARMWORKERS from page 1**

ment has supported deferral programs, and has opposed the mass deportations that now total over 2 million people during the Obama administration - around 400,000 per year. In speaking about his own ancestors, who arrived last century after crossing the Atlantic from Europe, AFL-CIO President Richard Trumka said, "I think about what those boats would look like now. They'd be turned in the other direction, deporting those hopeful workers and separating our families. Because America doesn't welcome her children now - our broken patchwork of policies turns them away."

After the Republican majority was elected, Trumka warned its defunding proposal "would further exploitation and force our community members to continue to live and work in fear." Guillermo Perez, President of the Pittsburgh Labor Council on Latin American Advancement, told Julia Kann, a writer for the magazine Labor-

notes, that labor's job was to ensure implementation of Obama's deferral order. This executive action "will help us in organizing workplaces where there are substantial numbers of undocumented people." Joe Hansen, president of United Food and Commercial Workers, agreed. "Executive action is not all we need or deserve," he said. "But it is a step in the right direction."

Obama's latest executive action, however, caused a lot of controversy among unions and immigrant rights activists, not because of disagreement over the deferral itself, but because of the conditions attached to it. One condition, for instance, will allow high tech employers to bring to the U.S. increased numbers of workers recruited under contract labor programs, and pay them wages substantially below those of U.S. residents. Over 900,000 workers already arrive in the U.S. in these programs every year, which have been criticized because the recruited workers have few labor rights.

Many organizations

also criticized the administration's order because it increases immigration enforcement. U.S. law forbids people to work without legal immigration status, but about 12 million people currently live and work without it. Under Obama's order, about 4-5 million, at most, may get permission to work. But at the same time the Department of Homeland Security will increase enforcement against those millions of others who will not get it.

Hundreds of workers, for instance, were fired in the middle of an organizing drive at a California supermarket chain, Mi Pueblo. Gerardo Domínguez, organizing director of Local 5 of the United Food and Commercial Workers, called the terminations "an economic disaster for the San Francisco Bay Area."

In addition, the President announced that even greater resources will be spent on the U.S./Mexico border, where hundreds of people die each year trying to cross in the desert. "More

See FARMWORKERS page 5

**SALUD de la página 1**

*De acuerdo con la Investigación del Cáncer, alrededor de 8,600 personas son diagnosticadas con leucemia cada año, 2,600 de las cuales son diagnosticadas con LMA. Alrededor del 90 por ciento de las personas diagnosticadas con LMA mayores de 65 mueren en los primeros cinco años.*

Spagnuolo también ha desarrollado un fármaco que se deriva de los lípidos usando un compuesto conocido como Avocatin B, que encontró con los tallos de las células madre de la leucemia que "impulsan la enfermedad." En el desempeño de esta función, el Avocatin B ataca la causa del cáncer. Sus hallazgos fueron publicados en una edición reciente de la revista de oncología de *Investigación del Cáncer*.

**Tratamiento dirigido****do que es menos tóxico**

"La célula madre es realmente la celda que impulsa la enfermedad", dijo Spagnuolo en la Facultad de Farmacología de Waterloo. "La célula madre es en gran parte responsable del desarrollo de la enfermedad y es la razón por la que muchos pacientes con leucemia sufran una recaída. Hemos realizado muchas rondas de pruebas para determinar cómo funciona este nuevo medicamento a un nivel molecular y confirmaron que dirige selectivamente las células madre, dejando las células sanas e ilesas".

El compuesto Avocatin B "elimina" la fuente de la AML, dijo Spagnuolo, y también es menos tóxico para el cuerpo debido a sus efectos específicos.

Spagnuolo y la escuela universitaria de farmacia han formado una

alianza con el Centro de Comercialización de Medicina Regenerativa con el fin de presentar una patente para Avocatin B y examinar otras asociaciones que verían la droga desde ensayos clínicos, un proceso que suele tardar años.

"Es un momento emocionante para nuestro laboratorio. Con la ayuda de CCRM ahora estamos llevando a cabo la asociación comercial que llevaría Avocatin B a los ensayos clínicos", dijo Spagnuolo, según ha informado la universidad en un comunicado de prensa. "Avocatin B, no solo va a eliminar la fuente de la LMA, sino que también serán dirigidos, efectos selectivos que sean menos tóxico para el cuerpo."

**Muchos beneficios**

Ver SALUD página 5

**PETRÓLEO de la página 1**

los 20 dólares el barril. Si viéramos algo, aun solo cerca de eso, la economía de Estados Unidos podría perder millones de empleos bien pagados, miles de millones de dólares en bonos de energía podrían venirse abajo y podríamos ver billones de dólares de derivados relacionados con la industria eléctrica en implosión. El sistema financiero mundial ya es extremadamente vulnerable, y causar deliberadamente que el precio del petróleo choque, es una de las cosas más deflacionistas que se pudiera hacer. Quien está detrás de esta guerra petrolera está jugando con fuego, y para finales de este año que viene todo el planeta podría tener que estar lidiando con las consecuencias.

Desde que el precio del petróleo comenzó a caer,

**OIL from page 1**

out Russia, which was seen as a threat to their oil supremacy. In 1998, they succeeded. When the oil price was halved from \$25 to \$12, Russia defaulted on its debt.

The Saudis and other OPEC members have, of course, used the oil price for the obverse effect, that is, suppressing production to keep prices artificially high and member states swimming in "petrodollars". In 2008, oil peaked at \$147 a barrel.

If the Saudis wanted to stabilize the price of oil, they could do that immediately by announcing a production cutback.

The fact that they have chosen not to

la gente ha estado señalando a los saudíes. Y sin lugar a dudas, los saudíes han manipulado el precio del petróleo antes, con el fin de lograr los objetivos geopolíticos. El siguiente es un extracto de un reciente artículo de [Andrew Topf...](http://oilprice.com/Energy/Oil-Prices/Did-The-Saudis-And-The-US-Collude-In-Dropping-Oil-Prices.html)

No tendríamos que irnos muy atrás en la historia para ver que Arabia Saudita, el mayor exportador y productor de petróleo en el mundo, ha utilizado el precio del petróleo para alcanzar sus objetivos de política exterior. En 1973, el presidente egipcio Anwar Sadat convenció al rey saudí Faisal reducir la producción y aumentar los precios, y luego ir tan lejos como embargar las exportaciones de petróleo, todo

do this says volumes.

In addition to wanting to harm U.S. shale producers, some believe that the Saudis are determined to crush Iran. This next excerpt comes from a recent [Daily Mail article...](http://www.dailymail.co.uk/news/article-2884454/How-oil-s-world-s-potent-weapon-Forget-nuclear-arms-U-S-Saudis-oil-price-crash-topple-regimes-Russia-Iran-sabotage-Scot-Nationalists.html)

Above all, Saudi Arabia and its Gulf allies see Iran — a bitter religious and political opponent — as their main regional adversary.

They know that Iran, dominated by the Shia Muslim sect, supports a resentful underclass of

con el objetivo de castigar a los Estados Unidos por apoyar a Israel contra los países árabes. Funciono. La "crisis del petróleo" cuadruplicó los precios.

Sucedió de nuevo en 1986, cuando liderada por Arabia Saudita la OPEP permitió que los precios se fueran en picada, y luego en 1990, cuando los saudíes provocaron la caída de los precios como una forma de sacar a Rusia, visto esto como una amenaza para la supremacía del aceite. En 1998, tuvieron éxito. Cuando el precio del petróleo se redujo a la mitad de \$ 25 a \$ 12, Rusia dejó de pagar su deuda.

Los saudíes y otros miembros de la OPEP han, por supuesto, utilizado el precio del petróleo para un efecto reverso, es decir, la supresión de la producción para mantener los precios artificialmente altos y los estados de los miembros de la natación en "petrodólares". En 2008, el petróleo alcanzó un máximo de 147 dólares el barril.

Si los sauditas querían estabilizar el precio del petróleo, pudieron haberlo hecho de inmediato con el anuncio de un recorte de producción.

El hecho de que

Ver PETRÓLEO página 8

more than a million underprivileged and angry Shia people living in the gulf peninsula — a potential uprising waiting to happen against the Saudi regime.

The Saudis, who are overwhelmingly Sunni Muslims, also loathe the way Iran supports President Assad's regime in Syria — with which the Iranians have a religious affiliation. They also know that Iran, its economy plagued by corruption and crippled by Western sanctions, des-

See OIL página 6

cadena de supermercados de California, Mi Pueblo. Gerardo Domínguez, director de la organización del local 5 de United Food and Commercial Workers llamó a las terminaciones "un desastre económico para el Área de la Bahía de San Francisco."

Además, el Presidente anunció que mayores recursos se destinarán a la frontera México / Estados Unidos, donde cientos de personas mueren cada año tratando de cruzar el desierto. Según Isabel García, directora de la Coalición de Derechos Humanos, una organización de derechos de los inmigrantes en Tucson, Arizona, con una larga historia de cooperación con los sindicatos "Más fuerzas aquí significará que aún más personas morirán tratando de cruzar, así como mayores violaciones de los derechos civiles y humanos en nuestras comunidades fronterizas".

El presidente Obama también anunció que se ampliará el número de prisiones privadas para los inmigrantes, y el número de personas detenidas en ellos. Uno de esos centros, el de Residencia Familiar del Centro Sur de Texas, ya ha sido construido en Texas para albergar a más de 2,400 niños y miembros de familias Centro Americanas.

Sin embargo, de acuerdo a muchos grupos de

Ver BATALLA página 5

**EDITORIAL from page 2**

pact on the world because as long as you stay specialized and compartmentalized, we'll clothe you, feed you, give you a good family, and bury you in a good plot of land.

Deviating from the track is abhorred by the system. If you show initiative and take risks, you become a statistical outlier, an anomaly in their statistical models, someone who poses a threat to the system because you are a seed with the potential to overturn the mirrors and reveal the truth behind this silent war.

**D e f y**

In this lies the point of

the article. *You cannot be successful, recognized, or a true human being unless you defy the system. If you only do what you're told, you'll be no better than average.*

The system has been designed by the biggest corporation of all, the state. Public schools either turn out worker drones who serve the state and its partnering greedy corporations, or else they turn out welfare recipients who are an excuse for the state to maintain its colossal parasitic size and an idiotic consumer base to buy these corporations useless toys and poisons.

So many students are under this illusion, the illusion

being that they either follow the straight track, try to be the best cow in the herd to maintain financial and social security, or else defy the system and fail miserably, ending up as a bum on the street.

You are seen as a social failure if you defy the system. If you measure your success by what the system deems is successful, then you fear deviating from the straight track because that is a sign of failure.

However, you must therefore redesign your standards of success. Would dropping out of a state college make you a failure? In the eyes of other cows, maybe, but pursuing a better education elsewhere be it independently or real world experience would more than make up for it.

How many famous people do you know who did everything they were told and nothing more, who never took risks for fear of defying the status quo? Not very many.

**Conclusion**

The lesson is that not only must you take risks and utilize your innate initiative, you must also get over your fear of defying the system and do so to get ahead of the herd. You are the exception, not the rule, because you have the power to be. Now, the robots in the

See EDITORIAL page 5

HANDCRAFTED QUALITY MEXICAN FOOD

COMIDA MEXICANA DE CALIDAD PREPARADA A MANO

HECHO FRESCO

PANCHO VILLA TAQUERIA

EL TORO TAQUERIA

3071 - 16th St., SF entre Valencia y Mission ABIERTO TODOS LOS DÍAS 415-864-8840

ESQUINA DE: 17th y Valencia Streets ABIERTO TODOS LOS DÍAS 415-431-3351

sfpachovilla.com

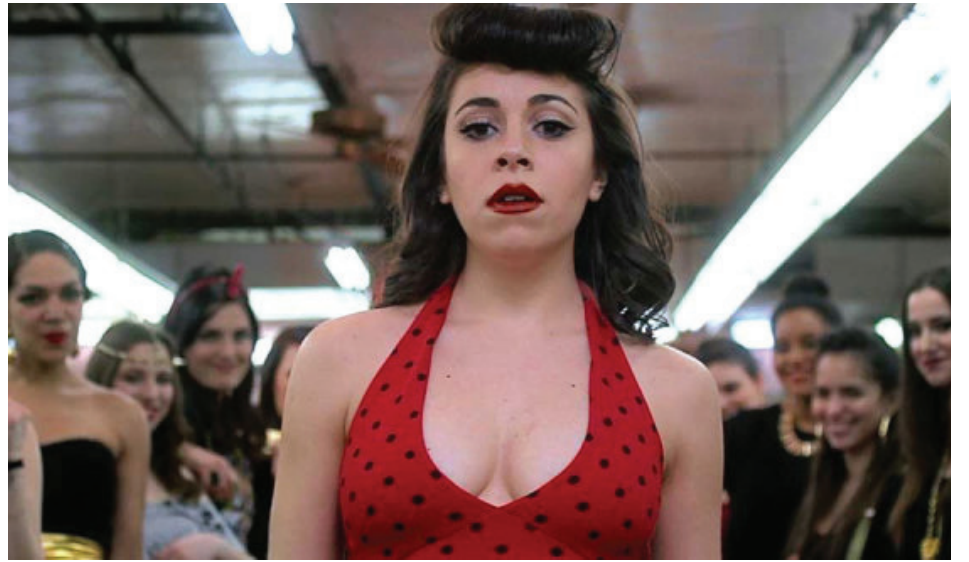


## Arte & Entretenimiento Arts & Entertainment



Música nicaragüense. Nicaragua music

## Calendario & Turismo Calendar & Tourism



SF Frozen Film Festival 2015

# Música latinoamericana se deleita en Nicaragua

—por los servicios de noticias de El Reportero

Los representantes de varias naciones han podido disfrutar de canciones y composiciones de autores latinoamericanos durante un concierto en el Teatro Nacional Rubén Darío, en la capital nicaragüense.

El espectáculo fue disfrutado por los diplomáticos de países como Venezuela, Argentina, Ecuador, Colombia, Cuba y El Salvador, junto con los habitantes de esta nación centroamericana.

Melodías como *Caña Dulce* (Costa Rica); *Carnavalito* (Perú), o *Gracias a la Vida*, por la chilena Violeta Parra, inundaron la sala del teatro, con la ayuda de la Joven Orquesta Nacional Rubén Darío y la Camerata Bach.

También estuvo presente la *Schola Cantorum* de Rubén Darío y otros artistas invitados.

Club Salsa

*Elbo Room* cerrará el histórico *Elbo Room* en San Francisco, uno de los pocos clubes de salsa que aún existen en SF, cerrará sus puertas para dar paso a condominios el 01 de noviembre 2015.

“He jugado muchos grandes conciertos y he visto algunas actuaciones realmente increíbles en este club en los últimos años, dijo un miembro de la Orquesta Saboriche en su cuenta de Facebook, y agregó que” este domingo será muy probablemente mi concierto final oficial en el Elbo Room. No te pierdas este domingo, 7 de julio en el Elbo Room en San Francisco con el invitado especial DJ Santero y DJ residente.

**José Alberto El Canario cantará en La Habana por primera vez**

Salsero dominicano José Alberto, conocido por su voz melodiosa como “El Canario”, dará un concier-

to por primera vez en La Habana el domingo, en el Salón Rosado de La Tropical, etapa en que las principales orquestas musicales se realizan en Cuba.

La banda cubana de *El Niño y la Verdad*, creada en 2013 por el cantante y compositor Emilio Frías, acompañará al popular músico.

A pesar de que ya se había realizado en Cuba, en el Teatro Heredia, en la provincia oriental de Santiago de Cuba durante el 16th Festival Internacional *Matamoroson*, El Canario aún estaba en deuda con la audiencia de La Habana.

José Alberto Justiniano Andújar nació el 22 de diciembre de 1958, en Santo Domingo, pero vivió su infancia en Puerto Rico, donde fue influenciado por la música latina.

Después de mudarse a Nueva York, fundó su propia banda en 1983 y estableció un

Ver ARTES página 5

## Latin American music delights in Nicaragua

— by the El Reportero's news services

Representatives of various nations were able to enjoy songs and compositions of Latin American authors during a concert at the Rubén Darío National Theater, in the Nicaraguan capital.

The show was enjoyed by diplomats from countries like Venezuela, Argentina, Ecuador, Colombia, Cuba and El Salvador, along with residents of this Central American nation.

Melodies as *Caña Dulce* (Costa Rica); *Carnavalito* (Perú), or *Gracias a la Vida*, by Chilean Violeta Parra, flooded the Hall of the theater, with the help of the Rubén Darío National Youth Orchestra and the Bach Camerata.

Also present was the Schola Cantorum Rubén Darío and other guest artists.

Salsa club Elbo Room

The historic Elbo Room in San Francisco, one of the few salsa clubs still existing in SF, will be closing its doors to make way for condos on November 1st, 2015. “I’ve played so many

great gigs and seen some really amazing performances in this club over the years, said a member of Orquesta Saboriche in his Facebook account, adding that “this Sunday will most likely be my final official gig at the Elbo Room.

Don’t miss this Sunday, July 7, at Elbo Room in San Francisco with special guest DJ Santero & resident DJ.

**José Alberto El Canario will sing in Havana for the first time**

Dominican salsa singer José Alberto, known for his melodious voice as “El Canario”, will give a concert for the first time in Havana on Sunday, at Salon Rosado de La Tropical, the stage where major musical orchestras perform in Cuba.

The Cuban band *El Niño y la Verdad*, founded in 2013 by singer and composer Emilio Frías, will accompany the popular musician

Although he had already performed in Cuba, at the Heredia Theater in the eastern province of Santiago de Cuba during the 16th *Matamoroson* International Festival, El Canario was in-

debted to Havana’s audience

Jose Alberto Justiniano Andujar was born on Dec. 22, 1958, in Santo Domingo, but he lived his childhood in Puerto Rico, where he was influenced by Latin music.

After moving to New York, he founded his own band in 1983 and established a style known now as romantic salsa.

His debut album “Noches Calientes” (Hot Nights) in 1984 was a great success and earned him international fame. Oscar D’León, Johnny Rodríguez, Mario Rivera y Nicky Marrero are some of the musicians with whom he has shared stages.

**Celebrations in Jamaica for International Reggae Day**

Jamaica celebrates on July 1, the International Reggae Day with various activities that will highlight the contribution and influence of that rhythm in the culture and music of the Caribbean country.

Throughout the day, radio stations and television will broadcast songs of that genre, as well as programs

See ARTS page 5

# ¿Porque los niños también rockean!

— Copilado por el equipo de El Reportero

Redwood City se enorgullece de ofrecer a nuestros niños una serie de música por tercer año! Durante tres domingos de este verano, el ubicuo Andy-Z será el Master of Music and Play, haciendo recaer su alta energía en Courthouse Square.

Patrocinado por la Biblioteca pública de Redwood City y el departamento de Parques, Recreación y Servicios a la Comunidad, esta serie va a proporcionar un ambiente seguro y divertido para los niños que quieren bailar y disfrutar de música en vivo, de 11 a.m.-1 p.m.. Su familia estará encantada de disfrutar de música en vivo gratis, junto a un lugar de juego inflable de la serie Kidchella este verano!

Kidchella 2015, Courthouse Square, el 12 de julio, 09 de agosto y el 13 de septiembre, de 11 a.m.-1 p.m.

**El arreglo de Frozen del 2015: listo para**

**deslumbrar y entretener**

Está invitado a la apertura del mix nocturno de Frozen 2015.

El arreglo de este año está para pasarla bien este 16 de julio al 18! Los Films incluyen documentales que le dejarán con la boca abierta, colecciones de cortometrajes cómicos y dramáticos, una colección de animación épica, además de características internacionales, y las intensas / películas de skateboarding.

Ven y disfruta de esta mezcla y celebra las artes en una noche de fiesta en la apertura del festival de cine de Frozen del 2015 y encuéntrate con otros amantes del cine, cineastas, cantantes / compositores, medios de comunicación / bloggers y aficionados! Queremos conocerte!

En Dalva (SF) el jueves 16 de julio a las 19:00 3121-16th St., San Francisco. En el Teatro Roxie, Julio 17 & 18, 3117 16th St, San Francisco San Francisco.

Campaña para

**Preservar, mejorar y ampliar Medicare-to-All**

Este verano se cumple el 50 aniversario de Medicare y el 80 del Seguro Social, podría decirse que dos de los programas sociales más exitosos de la nación, manteniendo a millones de personas mayores y discapacitados fuera de la pobreza.

Sin embargo, ambos programas se encuentran en una encrucijada: La agenda corporativa del gobierno debe restringir quién es elegible, reducir sus beneficios, cortar su financiación, y entregarlos a empresas privadas. Pero los trabajadores, jubilados y sus familias necesitan estos programas como nunca antes.

Los ponentes describirán cómo grupos de alto nivel, sindicatos y grupos comunitarios están montando un Preserve, para Mejorar y ampliar Medicare-to All, incluyendo un evento enorme en Ogawa Plaza de Oakland el jueves 30 de julio

Ver CALENDARIO página 6

# Because children rock too!

—by El Reportero's staff

Redwood City is proud to offer our kids music series for a third year! For three Sundays this summer, the ubiquitous Andy-Z will be the Master of Music and Play by bringing his high energy to Courthouse Square.

Sponsored by Redwood City's Public Library and Parks, Recreation and Community Services Department, this series will provide a safe and fun environment for kids to dance and enjoy live music from 11am to 1pm. Your family will be thrilled to enjoy free live music, along with an inflatable play-land at the Kidchella series this summer!

**Kidchella 2015, Courthouse Square**, on July 12, Aug. 9 and Sept. 13 from 11 am – 1 p.m.

**The 2015 frozen lineup: ready to dazzle and entertain**

You are invited to the 2015 frozen opening night mixer.

This year's lineup is set to chill out July 16th to the 18th! Films include jaw dropping documen-

taries, dramatic short and comedic film collections, an epic animation collection, plus international features, and intense surf/skateboarding films.

Come mix mingle and celebrate the arts at the 2015 Frozen Film Festival opening night party and meet other film lovers, filmmakers, singer/songwriters, media/bloggers and supporters! We want to meet you!

At Dalva (SF) on Thursday, July 16 at 7 p.m. 3121-16th St., SF. At the Roxie Theater, July 17 & 18, 3117 16th St, San Francisco San Francisco.

**Campaign to preserve, improve, and expand Medicare-to-All**

This summer marks the 50th year of Medicare and the 80th year of Social Security, arguably the nation's two most successful social programs, keeping millions of older and disabled people out of poverty.

Yet both programs are at a crossroads: The corporate agenda in government is to restrict who is eligible, reduce their benefits, cut their fund-

ing, and turn them over to private companies. But workers, retirees, and their families need these programs as never before.

The speakers will describe how senior groups, labor unions, and community groups are mounting a Preserve, Improve, and Expand-Medicare-to-All campaign, including a giant event at Oakland's Ogawa Plaza on Thursday, July 30 at 11 a.m.

They will also describe how these groups are also actively supporting bills in Congress to improve and stabilize Social Security.

At 555 Ellis Street (Between Leavenworth & Hyde). Contact Michael Lyon, 415-215-7575, [mlyon01@comcast.net](mailto:mlyon01@comcast.net) or Kathie Piccagli, 415-235-1300, [kpiccagli@gmail.com](mailto:kpiccagli@gmail.com)

**Silicon Valley's premier annual music event - San Jose Jazz Summer Fest 2015**

San Jose Jazz is thrilled to announce the return of Summer Fest 2015 for its 26th festival season.

A showcase for jazz

See CALENDAR page 7



**LATIN BRIEFS from page 1**

to Rico's governor Sunday announced that the small U.S. territory cannot pay its roughly \$72 billion in debt.

Less than 24 hours later, Gov. Alejandro García Padilla proposed a plan to seek a restructuring of the island's debt, suggesting that the island is virtually insolvent.

A long-awaited report compiled by former International Monetary Fund staffers brought the Puerto Rican debt crisis

back into the spotlight. The report concluded that the U.S. commonwealth has lost the ability to fund itself through public debt markets, while pointing to what the authors described as "a decade of stagnation, outmigration and debt."

Although the Puerto Rican debt crisis is no secret to residents of the island, the governor's statement essentially was the first official opening for a renegotiation of the debt, said economist Carlos Soto-

Santoni, president of Nexos Económicos, a Puerto Rico-based consulting firm, and deputy adviser for former Governor Rafael Hernández Colón's administration.

But the problem is that, as per the U.S. constitution, Puerto Rico cannot file for Chapter 9 bankruptcy, like Detroit did, and neither can its public corporations and local agencies, Soto-Santoni added.

So the governor is ba-

See LATIN BRIEFS page 6

**SALUD de la página 3**

**para la salud asociados con "aguacates"**

Spagnuolo es solo uno de los investigadores de todo el mundo que buscan tratamientos para enfermedades a través de compuestos derivados de alimentos, que se conocen como nutraceuticos.

Como se ha señalado por la universidad:

Existen múltiples aplicaciones potenciales para Avocatin B más allá de la oncología, y esta droga es sólo uno de varios compuestos prometedores que

Spagnuolo y su equipo han aislado a través de una biblioteca de nutraceuticos. La mayoría de los laboratorios utilizarían alimentos o vegetales extractos, pero Spagnuolo prefiere la precisión de utilizar nutraceuticos con estructuras definidas.

"Los Extractos son menos refinados El contenido de un extracto puede variar de planta a planta y de un año a otro, dependiendo de muchos factores -el suelo, la localización, la cantidad de luz de sol, la lluvia", dijo Spagnuolo. "La Evaluación de un

nutraceutico como una droga clínica potencial requiere una evaluación en profundidad a nivel molecular", continuó. "Este enfoque proporciona una comprensión más clara de cómo funcionan los nutraceuticos, y significa que podemos reproducir los efectos más precisa y consistentemente. Esto es fundamental para traducir de forma segura nuestro trabajo de laboratorio a una droga segura que podría ser utilizada en clínicas oncológicas."

Hay numerosos beneficios para la salud de este personaje, una fruta rica en fibra, conocida como un súper alimento anti-oxidante.

**ARTES de la página 4**

estilo conocido ahora como la salsa romántica.

Su álbum debut "Noches Calientes" en 1984 fue un gran éxito y le valió fama internacional. Oscar D'León, Johnny Rodríguez, Mario Rivera y Nicky Marrero son algunos de los músicos con los que

**BREVES LATINOS de la página 1**

ede pagar sus más o menos \$ 72000 millones en deuda.

Menos de 24 horas más tarde, el gobernador Alejandro García Padilla propuso un plan para buscar una reestructuración de la deuda de la isla, lo que sugiere que la isla es prácticamente insolvente.

Un informe tan esperado y recopilado por ex empleados del Fondo Monetario Internacional trajo la crisis de la deuda de Puerto Rico de nuevo a la mira.

El informe concluyó que la ciudadanía de Estados Unidos ha perdido la capacidad de financiarse a través de los mercados de deuda pública, al mismo tiempo apuntando a lo que los autores describen como "una década de estancamiento, emigración y deuda."

Aunque la crisis de la deuda de Puerto Rico no es un secreto para los

residentes de la isla, la declaración del gobernador en esencia era la primera apertura oficial de una renegociación de la deuda, dijo el economista Carlos Soto-Santoni, presidente de Nexos Económicos, una firma de consultoría con sede en Puerto Rico, y el asesor adjunto de la administración del ex gobernador Rafael Hernández Colón.

Pero el problema es que, según la Constitución de Estados Unidos, Puerto Rico no puede acogerse al Capítulo 9 de quiebra, al igual que Detroit lo hizo, así como tampoco pueden sus corporaciones públicas y agencias locales, añadió Soto-Santoni.

Así que el gobernador está básicamente buscando negociar un acuerdo - al igual que Grecia - para un aplazamiento de los pagos de la deuda de un número de años.

Pero los inversionistas estadounidenses en reali-

dad tendrían mucho más que perder en una eventual quiebra de Puerto Rico que en un default griego. La razón es que los bonos de Puerto Rico se cotizan en el mercado de bonos municipales de Estados Unidos, mientras que la gran mayoría de la deuda griega está en manos del Fondo Monetario Internacional, el Banco Central Europeo y los países de la eurozona.

"[De acuerdo] a la mayoría de estimaciones recientes, alrededor del 60 por ciento de los bonos son propiedad de los inversores en bonos municipales tradicionales y el resto está en manos de los fondos de cobertura y otros inversionistas de cruce, [de Puerto Rico]", declaró Daniel Hanson, analista de Altura de Valores, LLC.

A parte de \$ 350 mil millones en deuda griega, solamente alrededor de \$ 14 mil millones se adeudan a los bancos estadounidenses.

**BATALLA de la página 3**

trabajo y derechos de los inmigrantes, los migrantes de América Central, México y otros lugares se han conducido en la migración por acuerdos de libre comercio y otras políticas económicas aplicadas por el gobierno de Estados Unidos. Pero, el gobierno de Obama está pidiendo al Congreso darle un proceso de "vía rápida" para aprobar

el Trans Pacific Partnership, un tratado de libre comercio en el que participan 12 países de todo el Pacífico.

La orden ejecutiva de Obama no va a cambiar la ley de EE.UU. - sólo el Congreso puede aprobar leyes. Sólo puede cambiar la forma en la que la legislación vigente se hace cumplir. Existe la posibilidad, por tanto, que una administración entrante elegida en

Ver BATALLA página 8

ha compartido escenarios.

**Celebraciones en Jamaica para el Día Internacional del Reggae**

Jamaica celebra el 1 de julio, el Día Internacional del Reggae con diversas actividades que pondrá de relieve la contribución y la influencia de ese ritmo en la cultura y la música del país caribeño.

A lo largo del día,

las estaciones de radio y televisión transmitirán canciones de ese género, así como programas y entrevistas sobre su desarrollo dentro y fuera del país desde su surgimiento en la década de 1960.

El Día Internacional del Reggae en el 2015 otorgará premios a los grupos pertinentes, artistas y movimientos que promueven este género musical.

Además de Jamaica, habrá fiestas en Nueva York, Miami y Fort Lauderdale, en los Estados Unidos; Honolulu en Hawái; Londres, en Inglaterra; y Mumbai en la India.

Reggae se asocia con el rasta-farianismo y refleja el estilo de vida, los ideales de la libertad y de la lucha de los seguidores de esta doctrina filosófico-religiosa.

**FARMWORKERS from page 3**

enforcement here will mean even more people will die trying to cross, and greater violations of civil and human rights in our border communities," according to Isabel Garcia, director of the Coalicion de Derechos Humanos, an immigrant rights organization in Tucson, Arizona, with a long history of cooperation with unions.

President Obama also announced he will expand the number of privately run prisons for immigrants, and the number of people held in them. One such center, the South Texas

Family Residential Center, has already been built in Texas to hold over 2400 children and family members from Central America.

According to many labor and immigrant rights groups, however, migrants from Central America, Mexico and elsewhere have been driven into migration by free trade agreements and other economic policies pursued by the U.S. government. Yet the Obama administration is currently asking Congress to give it a "fast track" process for approving the Trans Pacific Partnership, a free trade agreement involving 12 countries

around the Pacific Rim.

The Obama executive order will not change U.S. law -- only the Congress can pass laws. It can only change the way existing law is enforced. The possibility exists, therefore, that an incoming administration elected in 2016 could reverse the order, deporting those who have come forward to claim a deferred status. Note: This article was cut for lack of space. For a complete article, visit: <http://www.equalitytimes.org/the-us-immigration-battle?lang=en#VZcSjAZvPhW>

**ARTS from page 4**

and interviews about its development inside and outside the country since its emergence in the 1960s.

The International Reggae Day 2015 will grant awards to relevant groups, artists and movements promoting this musical genre.

Besides Jamaica, there will be festivities in New York, Miami and Fort Lauderdale in the United States; Honolulu in Hawaii; London in England; and Mumbai in India.

Reggae is associated with Rastafarianism and reflects the lifestyle, the ideals of freedom and the fight of the followers of this philosophical-religious doctrine.

**COLUMN from page 3**

system are definitely needed. We still need employees, soldiers, and scientists who are specialized in what they do, but presently there is an overabundance among these. Therefore, the emergence of individualists, generalists, and entrepreneurs is encouraged.

And the only way for them to increase in numbers is for people like you to break out of the mold and fulfill your destiny as a human, not a machine.

**Mission Council on Alcohol for the Spanish Speaking**

**Concilio de la Misión sobre abuso de Alcohol**

MISSION COUNCIL



PROMOTION STARTING IN AUGUST 2013

SPECIAL FOR 18 MONTHS MULTIPLE OFFENDER DUI

CLIENTS, PROGRAM REGULAR COST IS \$1,599,

WITH PROMOTION \$1,549.

WITH PAY IN FULL PRICE IS \$1,475.

**DUI PROGRAM FOR MULTIPLE OFFENDERS**  
Do you have multiple offenses of DUI (2 or more)?  
Have you lost your driver license for more than one DUI?  
Call DRY ZONE to help you to recover your license back.

415-920-0722 or 415-920-0721

**Mission Council**

Adult Services

**Servicio para adultos**

154-A Capp St.  
(entre las calles 16 y 17)  
San Francisco, CA 94110  
Tel. 415-826 6767  
Fax: 415-826 6774

\* **Nuestras horas de oficina son:**  
de Lunes a Viernes de 9:00 a.m. a 9:00 p.m.

y sábado de 8:30 a 4 p.m.

\* **Office Hours:**

Monday through Friday from 9:00 a.m. to 9:00 p.m.

**Mission Council**

Family Services

**Servicios para familias**

474 Valencia St. Suite 135

(entre las calles 15 y 16)

San Francisco, CA

Tel. 415- 864 0554

Fax: 415-701 1868

\* **Nuestras horas de oficina son:**  
de Lunes a Viernes de 9:30 a.m. a 7:30 p.m. y los Sábados de 7:00 a.m. a 1:00 p.m.

\* **Office Hours:**

Monday through Friday from 9:30 a.m. to 7:30 p.m. and Saturday from 7:00 a.m. to 1:00 p.m.

**CONNYPADO**



**PREPARACIÓN DE IMPUESTOS INCOME TAX MATRIMONIOS/BODAS PRIVATE WEDDINGS**

3462 Mission St., SF - 415-826-1530

**LA RONDALLA**

**Mexican Restaurant**

**BEST MARGARITAS IN SF - FULL BAR**



**NOCHES DE MARIACHI**  
Los viernes y sábados. Traiga a toda su familia a deleitarse con música y la mejor comida mexicana.

**MARIACHI NIGHTS**  
Fridays and Saturdays. Bring your family and enjoy the best Mexican music and food

901 Valencia Street, SF 415 829-8444

[www.larondallasf.com](http://www.larondallasf.com)



## EDITORIAL de la página 2

será favorecido por empleadores y colegios. Usted puede incluso conseguir becas para ir a una buena universidad. Si eres bueno en la universidad, podrás obtener un título y tener buenas posibilidades de conseguir un buen trabajo. Y con un buen trabajo usted tendrá una buena esposa, buenos chicos, y una buena vida.

Lo que realmente están diciendo es esto:

No te preocupes por cambiar el mundo, sólo concéntrate en obtener buenas calificaciones porque esa es la única medida que vales a los ojos de los que usted sirve. Ir a la universidad y encontrar un nicho tranquilo en el mundo, donde estarás seguro en tu trabajo porque eres especializado, no hay nadie más en el mundo que puede tomar tu lugar. Va a trabajar para mantener un sistema al que parezcas ajustarte. Enfoque toda su energía en esa área especializada y no se preocupe

de causar algún impacto en el mundo, porque mientras permanezca especializado, te vestiremos, alimentaremos, te daremos una buena familia, y enterraremos en una buena parcela de tierra.

Desviarse de ese camino es lo que aborrece el sistema. Si usted demuestra iniciativa y toma riesgos, usted se convierte en un valor atípico, una anomalía en sus modelos estadísticos, alguien que representa una amenaza para el sistema, ya que son una semilla con el potencial para revertir los espejos y revelar la verdad detrás de esta guerra silenciosa.

## D e s a f i a r

En esto se encuentra el punto del artículo. Usted no puede tener éxito, ser reconocido o un verdadero ser humano a menos que desafíe el sistema. Si vas a hacer solo lo que te dicen, podrás no llegar a ser mejor que la media.

El sistema ha sido diseñado por la corporación más grande de todos, el Estado. Las escuelas públicas tam-

bién resultan trabajadores robots que sirven al Estado y a sus corporaciones codiciosas, o de lo contrario no resultarían beneficiarios de asistencia social que es una excusa para que el Estado mantenga su tamaño colosal y a los consumidores tan idiotas como para comprar estos juguetes inútiles y sus venenos.

Así que muchos estudiantes están bajo esta ilusión, la ilusión de que hacen bien si siguen la línea recta, tratar de ser la mejor vaca en el establo con el fin de mantener la seguridad financiera y social, o bien desafiar al sistema y fracasar miserablemente, terminando como un vagabundo en la calle.

Usted será visto como un fracaso social si se atreve a desafiar el sistema. Si mide su éxito por lo que el sistema considere que tiene éxito, entonces usted teme desviarse de la línea recta, porque eso es una señal de fracaso.

Sin embargo, debe, por tanto, rediseñar sus estándares de éxito. ¿Sería la deserción de un colegio estatal hacerlo fracasar? A los ojos de otros, tal vez, pero la búsqueda de una mejor educación en otros lugares ya sea de forma independiente o como experiencia del mundo real sería más que compensatorio por ello.

¿Cuánta gente famosa sabes que hizo todo lo que se les dijo y nada más, que nunca tomó riesgos por miedo a desafiar el status quo? No muchos.

## C o n c l u s i ó n

La lección es que no sólo hay que tomar riesgos y utilizar su iniciativa innata, también debe superar su miedo a desafiar el sistema y hacerlo para lograr superar al montón. Usted es la excepción, no la regla, porque usted tiene el poder para serlo.

Ahora, los robots en el sistema son definitivamente necesarios. Todavía necesitamos empleados, soldados y científicos que se especialicen en lo que hacen, pero en la actualidad existe una sobreabundancia de éstos. Por lo tanto, se recomienda el surgimiento de los individualistas, generalistas y empresarios.

Y la única manera para que estos aumenten en número es que personas como usted rompan el molde y cumplan su destino como un ser humano, no una máquina.

“Evaluating a nutraceutical as a potential clinical drug requires in-depth evaluation at the molecular level,” he continued. “This approach provides a clearer understanding of how the nutraceutical works, and it means we can reproduce the effects more accurately and consistently. This is critical to safely translating our lab work into a reliable drug that could be used in oncology clinics.”

There are [numer-](#)

## OIL from page 3

perately needs the oil price to rise. And they have no intention of helping out.

The fact is that the Saudis remain in a strong position because oil is cheap to produce there, and the country has such vast reserves. It can withstand a year — or three — of low oil prices.

In fact, Venezuela's President Nicolas Maduro openly promoted this theory during a recent speech [on Venezuelan national television...](#)

“Did you know there's an oil war? And the war has an objective: to destroy Russia,” he said in a speech to state businessmen carried live on state TV.

“It's a strategically planned war... also aimed at Venezuela, to try and destroy our revolution and cause an economic collapse,” he added, accusing the United States of trying to flood the market with shale oil.

Without a doubt, Obama wants to “punish” Russia for what has been going on in Ukraine. Going after oil is one of the best ways to do that. There are yet others that see this oil war as being even more complicated.

Marin Katusa believes that this is actually [a three-way war](#)

between OPEC, Russia and the United States...

“It's a three-way oil war between OPEC, Russia and North American shale,” says Marin Katusa, author of “[The Colder War](#),” and chief energy investment strategist at Casey Research.

Katusa doesn't see production slowing in 2015: “We know that OPEC will not be cutting back production. They're going to increase it. Russia has increased production to all-time highs.” With Russia and OPEC refusing to give up market share how will the shale industry compete?

Others are even more pessimistic. For instance, [Jeremy Warner of the Sydney Morning Herald](#), who correctly predicted that the price of oil would fall below \$80 this year, is now forecasting that the price of oil could fall all the way down to \$20 next year...

Revisiting the past year's predictions is, for most columnists a frequently humbling experience. The howlers tend to far outweigh the successes. Yet, for a change, I can genuinely claim to have got my main call for markets — that oil would sink to \$US80 a barrel or less — spot on, and for the right reasons, too.

Just in case you think

I'm making it up, this is what I said 12 months ago.

But even Warner's chilling prediction is not the most bearish.

A technical analyst named Abigail Doolittle recently told [CNBC](#) that under a worst case scenario the price of oil could fall as low as \$14 a barrel...

It is inevitable that at some point we will see energy stocks and energy bonds come back into line with the price of crude oil.

And it isn't just energy stocks and bonds that we need to be concerned about. There is only one other time in all of history when the price of oil has crashed by more than 50 dollars in less than a year. That was in 2008 — just before the great financial crisis that erupted in the fall of that year. For much, much more on this, please see my previous article entitled “[Guess What Happened The Last Time The Price Of Oil Crashed Like This?...](#)”

As we enter 2015, keep an eye on energy stocks, energy bonds and listen for any mention of problems with derivatives. The next great financial crisis is right around the corner, but most people will never see it coming until they are blindsided by it.

## HEALTH from page 1

urally-occurring molecules — within the avocado fruit that fights against acute myeloid leukemia, or AML.

As further noted by the *Independent*:

*AML is a rare form of blood cancer which is most common in people over the age of 65. According to Cancer Research, around 8,600 people are diagnosed with leukemia each year, 2,600 of which are diagnosed with AML. Around 90 per cent of people diagnosed with AML over the age of 65 die within the first five years.*

Spagnuolo also has developed a drug that was derived from the lipid using a compound known as Avocatin B, which he found targets the leukemia stem cells that “drive the disease.” In performing this function, the Avocatin B attacks the root cause of the cancer. His findings were published in a recent issue of the oncology journal *Cancer Research*.

## Targeted treatment that is less toxic

“The stem cell is really the cell that drives the disease,” said Spagnuolo at Waterloo's School of Pharmacy. “The stem cell is largely responsible for the disease developing and it's the reason why so many patients with leukemia relapse. We've performed many rounds of testing to determine how this new drug works at a molecular level and confirmed that it targets stem cells selectively, leaving healthy cells unharmed.”

The Avocatin B compound “eliminates” the source of AML, Spagnuolo said, and it is also less toxic to the body because of its targeted effects.

Spagnuolo and the university's school of pharmacy have formed a partnership with the Centre for Commercialization of Regenerative Medicine in order to file a patent for Avocatin B and examine other partnerships that would see the drug taken to clinical trials, a process that usually takes years.

“It's an exciting time for our lab. With the help of CCRM we are now pursuing commercial partnership that would take Avocatin B into clinical trials,” said Spagnuolo, as reported by the university, in a press release. “Not only does Avocatin B eliminate the source of AML, but its targeted, selective effects make it less toxic to the body, too.”

## Lots of health benefits associated with “alligator pears”

Spagnuolo is one of just a few researchers around the world looking into treatments for disease via food-derived compounds, which are known as nutraceuticals.

As noted by the university:

*There are multiple potential applications for Avocatin B beyond oncology, and the drug is just one of several promising compounds that Spagnuolo and his team have isolated from a library of nutraceuticals. Most labs would use food or plant extracts, but Spagnuolo prefers the precision of using nutraceuticals with defined structures.*

“Extracts are less refined. The contents of an extract can vary from plant to plant and year to year, depending on lots of factors — on the soil, the location, the amount of sunlight, the rain,” said Spagnuolo.

## CALENDARIO de la página 4

a las 11 AM. También se describirá cómo estos grupos están apoyando activamente proyectos de ley en el Congreso para mejorar y estabilizar la Seguridad Social.

555 Ellis Street (entre Leavenworth y Hyde)

## El Evento de música más importante de Silicon Valley – Festival de jazz de verano de San Jose 2015

El Jazz de San José se complace en anunciar el regreso del Festival de Verano de 2015 en su 26ta temporada de festivales.

Un presentación de jazz y géneros afines, el Summer Fest también es reconocido a nivel nacional como uno de los mayores festivales latinos en el país, y un destino destacado de verano para los amantes de la música, los asistentes al concierto y familias disfrutaran de 12 etapas de música en vivo dirigido a decenas de miles de visitantes a la ciudad durante todo el fin de semana.

Desde Viernes, 7 de agosto, hasta - Domingo, 9 de agosto 2015 en los alrededores de la Plaza de César Chávez en el centro de San José.

## LATIN BRIEFS from page 5

sically seeking a negotiated agreement — just like Greece — with bondholders for a postponement of payments on the debt for a number of years.

But U.S. investors would actually have much more to lose in a potential Puerto Rican default than in a Greek default. The reason is that Puerto Rico's bonds

are trading in the U.S. municipal bond market, while the vast majority of Greek debt is in the hands of the International Monetary Fund, the European Central Bank and eurozone countries.

“[According] to most recent estimates about 60 percent of [Puerto Rico's] bonds are owned by tra-

ditional municipal bond investors and the rest is in the hands of hedge funds and other crossover investors,” stated Daniel Hanson, an analyst at Height Securities, LLC.

Out of about \$350 billion in Greek debt outstanding, only around \$14 billion is owed to U.S. banks.

## COLUMN from page 2

visitando su página TruthWiki aquí: [TruthWiki.org](#).

Por favor, tómese el tiempo para ponerse en contacto con el gobernador Brown e instarlo a vetar la SB 277:

Dirección de correo:

El gobernador Jerry Brown c/ o Capitolio del Estado, Suite 1173 Sacramento, CA 95814  
Teléfono: (916) 445-2841, Fax: (916) 558 a 3.160. O enviar un correo electrónico, visite: [GovNews.ca.gov](#)

Advertise  
your  
business  
in  
El  
Reportero  
and help  
build a  
free press.  
415  
648-3711

ous health benefits from this wholesome, high-fiber fruit, which is known as [an anti-aging superfood](#).

**Taquería La Corneta**  
Lo mejor en comida Mexicana  
Seafood and Vegetarian Burritos



2834 Diamond St., SF  
415-469-8757  
2731 Mission St., SF  
415-643-7001

1123 Burlingame Ave  
Burlingame, CA 94010  
(650) 340-1300

1147 San Carlos Ave  
San Carlos, CA 94070  
(650) 551-1400

ESPECIALIDAD EN COMIDA MEXICANA ESTILO CASERO

**Tacos EL CAMINO**

TACOS • BURRITOS  
• CARNE ASADA  
• SOPA 7 MARES •  
MARISCOS • CALDOS

LUNES A DOMINGO  
9 AM - 1 AM  
650/366-3630 **cervezas bien frías**

2627 EL CAMINO REAL, REDWOOD CITY, CA 94063

COCINA & PIZZA INDIA

FREE DELIVERY  
COCINA INDIA & PIZZA

**ZANTE**

3489 Mission St. San Francisco, CA 94110  
Tel: 415-821-3949 Fax: 415-821-3971  
[www.zantepizza.com](#)

“La cultura de una persona se define en cuanto se ha viajado, y de la variedad de comidas que uno ha probado - de las diferentes culturas y los diferentes países. Zante cuenta con unos platillos exquisitos y con ricas especies de la Cocina India.”

TONY, propietario



**El Reportero**  
 The Reporter  
 CLASIFICADOS/ CLASSIFIED  
 (415) 648-3711  
 2601 Mission St., Suite 105, San Francisco, California 94110  
 email: Lreportero@aol.com web: www.elreporteroSF.com

NOTICIA PUBLICA  
 PUBLIC NOTICE

**AVISO DE ELECCIÓN**

**POR EL PRESENTE SE NOTIFICA** que habrá una Elección Municipal General de la Ciudad de Redwood City junto con la Elección Municipal, Escolar y de Distritos Especiales Consolidada, la cual se celebrará en la Ciudad de Redwood City el día martes 3 de noviembre de 2015 para los siguientes funcionarios:

Para cuatro (4) miembros del Concejo Municipal - Período completo de cuatro (4) años

Los lugares de votación estarán abiertos entre las 7:00 a.m. y las 8:00 p.m.\*

El período de nominación para la elección al cargo de Concejal será durante las horas hábiles desde el lunes 13 de julio de 2015 hasta el viernes 7 de agosto de 2015. Si algún titular de cargo capacitado no presenta documentos de nominación, el período de nominación será extendido solamente para personas que no son titulares de cargo, hasta las 5:00 p.m. del miércoles 12 de agosto de 2015.

Los documentos de nominación para el cargo de Concejal Municipal estarán disponibles a partir de las 8:00 a.m. del lunes 13 de julio de 2015 en 1017 Middlefield Road, Redwood City, California, Departamento de la Secretaría Municipal (City Clerk Department). Por favor llame a la Secretaría Municipal al (650) 780-7220 para obtener más información, o para fijar una cita para obtener los documentos de nominación.

/f/: Silvia M. Vonderlinden, CMC Secretaria Municipal  
 Fechado: 25 de junio de 2015  
 Publicado: 1 de julio de 2015

\* El Concejo Municipal decidirá si esta elección será completamente por correo en la reunión del 27 de julio de 2015.  
 7/1/15

CNS-2768795#

Para anunciar su negocio con El Reportero llame al 415-602-7608

**AVISO DE ELECCIÓN**

**POR MEDIO DEL PRESENTE SE DA AVISO** que se celebrará una Elección Municipal General en la Ciudad de Foster City el martes 3 de noviembre de 2015 para los siguientes cargos público:

Tres (3) Concejales Municipales – Períodos completos de cuatro años

Si no se nombra a ninguna persona o solamente una persona es nominada para un cargo electivo, se puede hacer el nombramiento al cargo electivo en conformidad con el Código Electoral 10229.

Los lugares de votación estarán abiertos entre las 7:00 a.m. y las 8:00 p.m. el Día de la Elección.

El plazo de nominación se abre el 13 de julio y se cierra a las 5:00 p.m. del 7 de agosto.

Para obtener más información, llame a la Secretaria Municipal al (650) 286-3252.

Doris L. Palmer, Secretaria Municipal

Fechado: 8 de junio de 2015  
 Publicado: 01 de julio de 2015  
 7/1/15  
 CNS-2762760#

**Apoye a El Reportero. Anúncie su negocio con nosotros.**



University of California San Francisco

UCSF WEIGHT-LOSS PROGRAM FOR LATINOS

**10 week study using a mobile phone, pedometer and Facebook to help Latinos lose weight.**

**You may qualify if you:**

- ⇒ Are 18 or older
- ⇒ Identify as Latino/a
- ⇒ Are overweight
- ⇒ Are NOT taking insulin
- ⇒ Would like to lose weight
- ⇒ Must OWN an iPhone or Android smart phone

**Interested? Contact us at:**

**(415) 322-9766**

**adelgaza@ucsf.edu**

**Up to \$60 upon completion of all parts of study**

**NOTICE OF ELECTION**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that a General Municipal Election will be held in the City of Millbrae on Tuesday, November 3, 2015, for the following officers:

Three (3) Members of the City Council, each with four (4) year terms.

The polls will be open between the hours of 7:00 a.m. and 8:00 p.m.

Angela Louis  
 City Clerk  
 City of Millbrae, California

DATED: July 2, 2015

EMPLEOS  
 JOBS

**Bodega de Milpitas busca bodeguero.**  
 Ofrecemos buen salario. Experiencia en almacenamiento en frío y carretilla elevadora preferido. Que sepa inglés preferido. Llame o texté al 408-417-7386 (7am-3pm).  
 4(6.17.15)

**TOWN OF PORTOLA VALLEY**  
 765 Portola Road  
 Portola Valley, CA 94028



**AVISO DE ELECCIÓN GENERAL MUNICIPAL POR EL PRESENTE SE NOTIFICA** que habrá una Elección Municipal General de la Ciudad de Portola Valley el día martes 3 de noviembre de 2015 para los siguientes funcionarios:

Un miembro del Consejo Municipal para llenar el puesto ahora ocupado por Ann Wengert para un término completo de cuatro años;

Un miembro del Consejo Municipal para llenar el puesto ahora ocupado por Jeff Aalfs para un término completo de cuatro años;

El período de nombramiento para estas oficinas comienza el 13 de julio de 2015 y se cierra el 7 de agosto de 2015 a las 5:00 p.m.

Si nadie o sólo una persona es nominada para un puesto optativo, el nombramiento al puesto optativo puede ser hecho como es prescrito por la Sección 10229, Código de Elecciones del Estado de California.

Las encuestas estarán abiertas entre las horas de a las 7:00 a.m. y a las 8:00 p.m.

Sharon Hanlon  
 Portola Valley Town Clerk

June 25, 2015

**Supermarket NEEDS WORKERS**  
 We Will Train! • Apply In Person.  
 Full/Part Time Positions Available  
 in Seafood • Meat • Grocery depts. & Janitorial  
 Manila Market • 950 King Drive, 112 • Daly City, 94015

**Supermercado NECESITA TRABAJADORES**  
 ¡Los entrenaremos! • Solicite en persona.  
 Psociones de Tiempo Completo/Parcial disponibles  
 En departamentos de Mariscos • Carnes • comestibles y janitorial  
 4(6.17.15)

**Luisa's Pizza & Pasta**  
 Needs cook, pizza maker, servers, pantry-dishwasher, assistant manager. Must call Luisa first at the restaurant 415-567-8797 or cell 415-608-1064 before coming at 1550 California St. (cross Polk St).  
 4(6.10.15)

CALENDAR from page 4

and related genres, Summer Fest is also nationally recognized as one of the biggest Latin festivals in the country, and a standout summer destination for music lovers, concert-goers and families alike with its 12 stages of live music pulling in tens of thousands of visitors to downtown throughout the weekend.

From Friday, August 7 - Sunday, August 9, 2015 in and around Plaza de César Chavez Park in downtown San Jose.

**¡FERIA DE TRABAJO!**

Equinox Fitness Clubs

**Solicita:**

EMPLEADOS EN SAN FRANCISCO para nuestros gimnacios EQUINOX. Posiciones de limpieza y housekeeping. También se ofrecen posiciones como gerentes de mantenimiento. Favor de aplicar en persona en estas fechas:

**Julio 7 y 8, 2015**  
 de 10am-4pm  
 en 747 Market St., SF 94103  
**Julio 9, 2015**  
 de 10am-4pm  
 en 2055 Union St., SF

Venga y llene su solicitud

**www.Equinox.com**





Carmen Zavala Wheelock

## Fallece distinguida dama nicaragüense en SF

—por Marvin Ramírez

Doña Carmen Zavala de Wheelock entregó su alma al Señor el 20 de mayo de 2015, dejando lágrimas entre familia y amigos que la amaron. Tenía 84 años de edad.

Recordada por sus deliciosos banquetes culinarios, falleció repentinamente en el hospital después que fue de emergencia por una dolencia cardíaca.

La señora Zavala llegó a San Francisco aproximadamente a los 12 años de edad, en 1943 y asistió a la escuela Mission Dolores, donde conoció a su futuro esposo, el caballero descendiente de ingleses, don Ernesto Wheelock. Luego en 1951 regresó a Nicaragua para ambos radicarse allí con su suegro don Wilfredo Wheelock, quien era propietario de haciendas de café en El Cruzero. Después que la pareja tuvieron tres hijos estos se separaron. En 1978, un año antes del triunfo revolucionario en este país centroamericano, regresa a radicarse en SF.

Su nieta Danilú Murillo de 41 años de edad, hija del ya fallecido músico (bajista) nicaragüense, Danilo Murillo, y quien es invidente, tenía una relación bien cercana con su abuelita.

Cariñosamente la describe cómo una señora

vanidosa, sociable, “le gustaba mucho cocinar, y decía la frase, ‘esta divino’ – con toda las personas que se encontraba en el edificio... les preguntaba si ya habían comido, para ofrecerles lo que ella había cocinado”. Cuando iban a hacer una fiesta sus familiares la buscaban para cocinar, pues era muy diestra en el arte culinario.

La señora Zavala fue la pionera de la familia en llegar a los EE.UU. A través de quien pudieron llegar otros - a los cuales asistió en sus necesidades para establecerse en su nuevo hogar, San Francisco. Laboró por varios años en la famosa panadería Kirkpatrick.

Sus restos fueron velados en la funeraria Duggan's en la calle 17 en SF, y se le ofreció una misa de cuerpo presente en la Iglesia San Carlos, para luego ser llevados al Cementerio Holy Cross.

Le sobrevivieron dos hijos, Ernesto ‘Tito’ Wheelock, Carmen del Socorro ‘Coco’ Wheelock, su hermana Melba Angulo-Zavala, seis nietos: Danilú Murillo y Danilo Murillo (hijos de Coco Wheelock y de Danilo Murillo), Mauricio Delgado y Gustavo Maroña Jr. (hijos de Coco Wheelock), y Janet

y Marjory Wheelock (hijas de Ernesto Wheelock, Jr.); y siete bisnietos. El personal de *El Reportero* y en especial su

editor, Marvin Ramírez, se une a la familia doliente en este tiempo de dolor. Doña Carmen era una ardiente lectora de *El Reportero*.

### PETRÓLEO de la página 8

han optado por no hacer esto dice bastante.

Además de querer hacer daño a los productores estadounidenses de esquisto, algunos creen que los saudíes están decididos a aplastar a Irán. Este siguiente extracto proviene de un reciente artículo del *Daily Mail* ...<http://www.dailymail.co.uk/news/article-2884454/How-oil-s-world-s-potent-weapon-Forget-nuclear-arms-U-S-Saudi-oil-price-crash-topple-regimes-Russia-Iran-sabotage-Scot-Nationalists.html>

Por encima de todo, Arabia Saudita y sus aliados del Golfo ven a Irán - un oponente político y religiosamente amargo - como su principal adversario regional.

Ellos saben que Irán, dominado por la secta musulmana chiíta, apoya una subclase resentida de más de un millón de personas chiítas desprivilegiadas y enojadas que viven en la península del Golfo - un levantamiento potencial a punto de ocurrir en contra del régimen saudí.

Los saudíes, que son mayoritariamente musulmanes sunitas, también detestan el camino de Irán al apoyar el régimen del presidente Assad en Siria - con el que los iraníes tienen una afiliación religiosa. También saben que Irán, con su economía plagada de corrupción y paralizado por las sanciones de Occidente, necesita desesperadamente el que el precio del petróleo suba. Y ellos no tienen intención de ayudar.

El hecho es que los saudíes se mantienen en una posición fuerte porque el petróleo es barato de producir ahí, y el país tiene tan vastas reservas. Puede soportar de un año - a tres - con los bajos precios del petróleo.

De hecho, el presidente de Venezuela, Nicolás Maduro, promovió abiertamente esta teoría durante un reciente discurso en la televisión nacional de Venezuela ...

“¿Sabías que hay una guerra por el petróleo? Y la guerra tiene un objetivo: destruir Rusia”, dijo en un discurso ante empresarios estatales realizados en vivo por la televisión estatal.

“Es una guerra estratégicamente planeada... también dirigida a Venezuela, para tratar de destruir a nuestra Revolución y provocar un colapso económico”, agregó, acusando a Estados Unidos de tratar de inundar el mercado con petróleo de esquisto.

Sin lugar a dudas, Obama quiere “castigar” a Rusia por lo que ha estado sucediendo en Ucrania. El ir tras el petróleo es una de las mejores maneras de hacerlo. Sin embargo, hay otros que ven esta guerra petrolera como algo aún más complicado.

Marin KATUSA cree que esto es en realidad una guerra de tres bandas, entre la OPEP,

Rusia y Estados Unidos.

“Es una guerra por petróleo de tres bandas, entre la OPEP, Rusia y esquisto en América del Norte”, dice Marin KATUSA, autor de “La guerra más fría”, y jefe estratega de inversiones de energía en investigaciones Casey.

KATUSA no ve la producción de desaceleración en 2015: “Sabemos que la OPEP no recortará la producción. Ellos van a aumentarla. Rusia ha incrementado la producción al máximo de todos los tiempos. “Con Rusia y la OPEP negándose a renunciar a la cuota de mercado, nos dice la forma en que la industria va a competir?”

Otros son aún más pesimistas. Por ejemplo, Jeremy Warner del *Sydney Morning Herald*, quien predijo correctamente que el precio del petróleo podría caer por debajo de 80 dólares este año, ahora prevé que el precio del petróleo podría caer a lo más profundo, a \$ 20 el año que viene...

Revisando las predicciones del pasado año es, para la mayoría de los columnistas, una frecuente experiencia humillante. Los aulladores suelen superar con creces los éxitos.

Sin embargo, para un cambio, puedo realmente decir esta es mi llamada principal para los mercados - que el aceite se hundiría a \$ US80 por barril o menos.

Si acaso creen que lo estoy inventando, esto es lo he dicho desde hace 12 meses.

Pero la predicción escalofriante incluso de Warner no es la más bajista.

Un analista técnico llamado Abigail Doolittle recientemente dijo a la CNBC que bajo el peor de los casos el precio del petróleo podría caer tan bajo como a 14 dólares por barril.

Es inevitable que en algún momento vamos a ver las acciones de energía y bonos de energía en una nueva línea con el precio del crudo.

Y no son sólo las acciones de energía y bonos por las que tenemos que estar preocupados. Sólo una vez más en toda la historia ha habido, en la que el precio del petróleo ha colapsado a más de 50 dólares en menos de un año.

Eso fue en el 2008 - justo antes de la gran crisis financiera que estalló en el otoño de ese año. Por mucho, mucho más sobre esto, por favor ver mi artículo anterior titulado “Adivina lo que sucedió la última vez que el precio del petróleo colapsó como ahora? ...”

Al entrar al 2015, se debe mantener un ojo en las acciones de energía, bonos de energía y escuchar cualquier mención de los problemas con los derivados. La próxima gran crisis financiera está a la vuelta de la esquina, pero la mayoría de la gente nunca lo ve venir, sino hasta que lo tienen de frente.

### BATALLA de la página 5

Este artículo fue cortado por falta de espacio. Para un artículo completo, visite: <http://www.equaltimes.org/the-us-immigration-battle?lang=en#VZcSj a Z v P h W>

Enroll your child in the Best School in the Mission District!  
Inscriba a su Niño/a en la Mejor Escuela de la Misión!



Mission Neighborhood Centers, Inc.  
Mission Head Start/Early Head Start Grantee

MNC is a bilingual school readiness program for low income children, 3 months to 5 years of age. It has 10 centers in San Francisco with Preschool (3 - 5 years) and Early Head Start (Infant/Toddler (3 - 36 months).

MNC es un programa de preparación escolar bilingüe para niños de bajos recursos, 3 meses a los 5 años. Operamos 10 centros en San Francisco y ofrecemos Preescolar Infantil (3 - 5 años) y edad más temprana de Early Head Start Infantes (3 - 36 meses).

(415) 920-0123  
Mission Neighborhood Center  
362 Capp Street, SF

**Taquería CELAYA**

Authentic Mexican Food

**La Paloma**  
Restaurant

Burritos Tacos Camarones  
Tostadas de Ceviche Chiles Rellenos  
Birria y Menudo  
(Sábados y Domingos)  
(650) 583-0939  
699 San Mateo Ave, San Bruno California

UN LUGAR EXQUISITO PARA  
VER LA COPA AMERICA

608 Linden Ave  
South San Francisco (650) 588-1289

Call us to place your order: 415.621.5510

Panuchos • Tacos • Empanadas • Escabeche • Salbutes

VEA LA COPA AMERICA  
CON NOSOTROS

**Castillito  
Yucateco**

Mexican & Mayan Cuisine

2052 Mission St. San Francisco, CA 94110

ABIERTO TODOS LOS DIAS

**LAS HIJAS DEL  
GALLO BAKERY INC.**

“EL MEJOR PAN MEXICANO DE LA BAHIA”

Delicioso Pan Dulce al Estilo México  
con Ingredientes de Alta Calidad!  
Finest Mexican Bread & Cakes for All Occasion

(650) 589-4329  
615 LINDEN AVE. S. SAN FRANCISCO, CA. 94080

ESTAMOS CELEBRANDO LA COPA AMERICA  
VENGAN Y SABOREEN LO MÁS EXQUISITO EN  
PANADERÍA FRESCA SALIDITA DEL HORNO

Authentic Mexican Food

**La Paloma**  
Restaurant

Burritos Tacos Camarones  
Tostadas de Ceviche Chiles Rellenos  
Birria y Menudo  
(Sábados y Domingos)  
(650) 583-0939  
699 San Mateo Ave, San Bruno California

Goce la  
Copa América  
saboreando los  
mejores tacos y  
burritos  
mexicanos

**El Castillito**

2092 Mission St.  
San Francisco, CA 94110

370 Golden Gate Ave.  
San Francisco, CA 94102

**El Santaneco**  
Comida Salvadoreña y Mexicana

Celebrando la Copa  
América y la Copa Oro con  
nuestras deliciosas pupusas  
y comida salvadoreña

Tel. 650-952-5538  
elsantanecopupusas@att.net

Yuri Escobar  
203 Linden Ave.  
South San Francisco, CA 94080

Para colocar un aviso en *El Reportero*,  
por favor llame al 415-648-3711